

HD

70mins x 36eps DRAMA

MBC

SYNOPSIS

The person whom I called father all my life is actually my kidnapper! He took me away from my real parents. One terrible act will lead to another. Even if you get revenge, the repercussions of that will linger. Thus, this TV miniseries does not cover the act of revenge. Rather, it peers into the lives of the people intertwined by their ugly past and how they deal with it. An act that I believed right could be perceived as evil by the receiving end of it. What goes around comes around with an unexpected twist. Instead of causing harm in a flash of rage, it would be better if we could channel our anger into a more productive way that can foster a truce.

我深爱的父亲是拐骗犯！他，从我父母的手中拐骗了我。愤怒招来愤怒。围绕我的一切是复仇所导致的。但本剧不是个复仇剧，它想呈现的是复仇后的生活、创伤与克服这一切的苦难。即便是出自善意的行为，对他人可能是个危害甚至是毒害。本剧透过这一人生的悖论，告诉我们不要对世事发怒，必须懂得和解。

愛する父親は誘拐犯だった!! 自分を、本当の両親から、誘拐した。怒りは怒りを呼ぶ。己のための復讐だが、周囲の人たちにもその影響が及ぶことになる。このドラマは復讐劇ではなく、復讐後の人生と悲しみ、そして克服に関する物語だ。善と信じてやったことが、他人には悪となり、毒となり得る。そんな人生の逆説を通じて、世の中に対する怒りよりも和解を願うドラマだ。

스캔들 매우 충격적이고 부도덕한 사건 / 丑闻 令人震惊的缺德案 / スキャンダル 極めて衝撃的で不道德な事

THE SCANDAL.

A VERY SHOCKING AND IMMORAL INCIDENT

MBC

31, Yeouido-dong, Yeongdeungpo-gu, Seoul, 150-728, Korea
 Tel : 82-2-6030-4315 Fax : 82-2-6030-4319
 For more details : <http://content.mbc.co.kr> | E-mail : vicky@mbc.co.kr

<http://content.mbc.co.kr>

JANG TAE HA

Actor PARK SANG MIN

—— Chairman of Taeha conglomerate. One of the wealthiest individuals in Korea. He is the father of Jang Eun-joong and Jang Joo-ha. He is considered to be the most handsome among chaebol chairmen and has a great fashion sense. He gets irritated when someone is ahead in fashion trends. He always has to be the first to wear a particular style.

张泰河 | 朴尚民饰

—— 泰河集团的会长，韩国的富豪。张恩中和张周河的父亲。被评价为富豪中形象最好的一个，很在乎外貌造型。无法忍受别人比自己先穿上或戴上新款服饰，总要强为人先，当韩国第一。

チャン・テハ | パク・サンミン

—— テハグループ会長。韓国の財閥総帥。チャン・ウンジュンとチャン・ジュハの父親。財閥の会長たちの中でもビジュアルが突出すると評価されているため、見た目をかなり気にする。誰よりも流行を先取りしたく、「韓国初」にこだわる。

WOO AH MI

Actress CHO YOON HEE

—— Single mom with a 6-year-old daughter. She owns a lunch stand in Noryangjin where many people preparing for the state police exams take cram courses. She was born on Wando island in South Jeolla province and came to Noryangjin at the age of 19. She wanted to become a prosecutor but soon realized that she could never pass the bar exam. She's honest, thoughtful, measured in her behavior, well-balanced and simple-minded. She cries a lot, talks a lot, gives loves and has a quick temper.

禹雅美 | 赵允熙饰

—— 单身母亲，有个六岁女儿。一面准备检查官考试，一面经营鹭梁津的路边摊。出生于全罗南道莞岛，19岁来到首尔鹭梁津。虽想当检察官，但不到一年就醒悟到自己无论怎么用功都无法被录取。为人坦率，想法、言行和感情都很简单。思维、生活方式和待人接物的方式都很单纯。爱哭爱笑、爱说话、充满爱心、爱发火、爱反省。

ウ・アミ | チョ・ユニ

—— 6才の娘を持つシングルマザー。検察事務官になるべく国家試験の勉強をしながら、学生街でカップ飯の屋台を営む。19才の時に田舎から上京した。検事に憧れ勉強するものの、1年も経たない内に合格の壁を悟った。やることなすこと率直で、考え方や生き方、人への接し方もシンプルだ。喜怒哀楽が激しく、おしゃべり。情に厚く怒りっぽい、すぐ反省する。

HA EUNJOONG

Actor KIM JAE WON

—— Detective at Gangnam Police station. He became a detective to try to understand his dad better. His dad was an ex-detective. Why did his dad quit the force in 1988? What happened to him that he turned into a day laborer? Why did he adopt him but never accept him as his son? He wanted to know the truth.

河恩中 | 金载沅饰

—— 江南警察署刑警1組の刑警。因为想理解父亲而成为刑警。他父亲也曾经是个刑警。1988年底发生了什么事，让他的父亲辞掉刑警的工作，一生辗转施工现场出苦力，一辈子像心怀愤怒的人一样孤独地生活呢？父亲收养了他，但为何又不把他当儿子对待呢？他要了解父亲的真相。

ハ・ウンジュン | キム・ジェウォン

—— 江南警察署刑事1チーム所属の刑事。元刑事だった父親のことを理解したい、そんな思いから刑事になった。1988年に一体何があり、なぜ刑事を辞めて工事現場を転々とするようになったのか、なぜ微笑みを忘れたかのように孤独に生きるのか、自分を養子にしておきながら、なぜ息子として受け入れてくれないのか、父親の真実を知りたい。

HA MYUNG GEUN

Actor CHO JAE HYUN

—— He is a loving dad to Ha Eun-joong and Ha Soo-young. And he is also Ha Eun-joong's kidnapper. His wife died while giving birth to Soo-young and that left him caring for his two kids all by himself. Jang Tae-ha, chairman of Taeha Construction firm was responsible for the shoddy construction of a building that collapsed, killing Myung-geun's son. So he kidnapped Jang's son to get revenge. He didn't mind becoming a monster but he didn't want Eun-joong to become like him. But it's too late.

河明根 | 曹在显饰

—— 河恩中和河秀英深爱的父亲。拐骗河恩中的拐骗犯。因为妻子在生下秀英时死去，25年来独自抚养兄妹二人。因为张泰河的泰河建筑偷工减料，他的儿子被压死在倒塌的建筑物里。他因此拐骗了张泰河的儿子，心甘情愿地为复仇成为怪物。但没料到亲手养大的儿子得知一切真相后，也变成了怪兽，要向自己复仇。本是个善良无比的孩子，渐渐走入魔窟。

ハ・ミョングン | チョ・ジェヒョン

—— ハ・ウンジュンとハ・スヨンの愛すべき父親。そしてハ・ウンジュンを誘拐した犯人。スヨンを産んで妻が亡くなって以来、25年間一人で子どもを育ててきた。チャン・テハが率いるテハ建設の手抜き工事が原因で発生したビル崩壊事故で息子を亡くし、その悲しみからチャン・テハの息子を誘拐した。自分が怪物になるのは構わない。しかし、すべてを知った息子ウンジュンが自分に復讐を誓い、怪物になっていく。善良だった息子が自分と同じように…。